

Odcinek nr 15 - Je vais à Paris

je vais - jadę, idę (zmierzam)

je vais à - jadę, idę (zmierzam) do

une idée - pomysł, idea

Bonjour Adam.

Salut Sara et cher ami! I jak, spakowałaś swoją sac de voyage?

Jeszcze nie, na razie muszę znaleźć jakieś dobre połączenie i odpowiedni termin mojej voyage à Paris. Ale wiesz, j'ai, czyli mam, jeszcze jedną prośbę, bo wiesz, że ja jestem taka insta-facebookowa i chciałabym wstawić posta en français, że jadę à Paris.

Haha, rozumiem. A więc „jadę” to en français „je vais” - pisze się v-a-i-s, czyta się „we”. Jak już mówiliśmy wcześniej, końcówkę ais czyta się jak nasze „e”. Cher ami, dis: (Ja) jadę do Paryża.



Je vais à Paris. I biorę ze sobą torbę podróżną z ubraniami, kosmetykami i aparatem fotograficznym.

Bien sûr! Tak tylko dla przypomnienia „z” to „avec”. Cher ami, s'il vous plaît, przetłumacz: Biorę torbę podróżną z ubraniami, kosmetykami i aparatem fotograficznym.



Je prends un sac de voyage avec des vêtements, des cosmétiques et une caméra.

Parfait! No ale przecież trzeba też wziąć coś do jedzenia! Ami, dis en français: Jadę do Paryża.



Je vais à Paris.

Biorę 3 banany.



Je prends trois bananes,

4 pomarańcze i sałatkę owocową.



quatre oranges et une salade de fruits.

No nie wiem, Adam, czy to dobry pomysł brać sałatkę... Mogłaby się zepsuć. Mais wzięłabym może coś w prezencie z Polski dla Twojego kumpla - Adrien.

Très bonne pomysł! A więc ami, s'il vous plaît, przetłumacz: Biorę prezent dla Adrien.

Poczekaj, prezent to cadeau, a dla Adrien to chyba będzie pour Adrien.

Oui. Ami, spróbuj jeszcze raz: Biorę prezent dla Adrien.



Je prends un cadeau pour Adrien?

Oui! Parfait!

Adam, a czemu powiedziałaś wcześniej, że pomysł jest très bonne? Przecież „dobry” to „bon”.

Oui, ale en français „idée”, czyli „pomysł” jest akurat dziewczynką. Tak, jak idea po polsku.

Aaa... czyli une idée et bonne idée.

Tak jest! Sara, a jak już doleczysz i ktoś zapyta Cię, czy parlez-vous français, to co odpowiesz? Ami, pomożesz?



Oui, je parle un peu français. Czyli mówię trochę po francusku. Póki co ;)

Fantastique! Już niedługo będziesz mówić très bien français. Na pewno Adrien, z resztą... pewnie nie tylko on, zapyta też co słyhać, jak leci. Ami, jak Adrien to powie?



Ça va?

Oui! I co odpowiesz, ami?



Ça va très bien! Albo comme ci, comme ça, jeśli na przykład będę zmęczona po voyage.

Oui! Chociaż jeśli tak odpowiesz, to na pewno zaczniesz drażnić temat i dopytywać, dlaczego nie do końca dobrze.

No to mu zaśpiewam *voyage, voyage*... Chyba zrozumie.

Na pewno i ucieszy się z Twojego cadeau. Sara, jedziesz też z synkiem, Filipem, prawda?

Oui. :)

Sara et toi cher ami, jak powiedzielibyście „To jest Filip i ma 8 lat”?



C'est Filip et il a huit ans. Bien?

Parfait! To pewnie po tak miłym przywitaniu pójdziecie do kawiarni. Ami, spróbuj, s'il-vous-plaît, zamówić dwie kawy, trzy herbaty i 5 rogalików.



Bonjour! Deux cafés, trois thés et cinq croissants s'il-vous-plaît.

Fantastique! Pamiętałaś o bonjour. To bardzo ważne! A teraz dis: Według mnie ta kawa jest pyszna i absolutnie fantastyczna.



Pour moi, cette café est délicieuse et absolument fantastique!

Prawie bien. Z tym że kawa, jak z resztą też herbata, jest chłopcem en français, a więc mamy un café i un thé. Więc nie będzie cette i délicieuse, tylko jak, ami?



Aha! A więc pour moi, ce café est délicieux et absolument fantastique!

Bien sûr, zapewne odpowie kelner. Wychodząc z kawiarni, należałoby podziękować i się pożegnać! Cher ami, dis en français: Dziękuję, do widzenia, do zobaczenia!



Merci, au revoir albo à bientôt! A czy mogłabym powiedzieć też ciao?

Raczej nie, bo nie znasz się zbyt dobrze z kelnerem i nie jesteście na „ty”. No, chyba że podczas tej kawy to się zmieni. Sara, a wiesz, że à Paris, czyli w Paryżu, jest mnóstwo rowerów miejskich do wypożyczenia?

Czyli „à Paris” znaczy zarówno „do Paryża”, jak i „w Paryżu”?

Oui!

Fajnie. :) To co z tymi rowerami?

Możesz wypożyczyć tam rower, żeby zwiedzić Paris! Ami, jak powiedziałbyś: (Ja) jeżdżę na rowerze?



Je fais du vélo. Żeby tylko nie pomylić z je fais un vélo, bo to oznaczałoby przecież zupełnie co innego.

Masz rację. Hehe. Je fais un vélo to znaczy, że robię rower, a nie, że na nim jeżdżę. No dobrze, to spróbujmy jeszcze policzyć od 1 do 5. Ami?



Un, deux, trois, quatre, cinq...

Fantastique! Gratulacje! Umiesz już naprawdę sporo!

Oui! Ami, pamiętaj, aby cały czas ćwiczyć słówka z listy tysiąca najczęściej używanych słów oraz koniecznie ćwicz wymowę z native speakerem w naszym kursie.

Bien sûr pod tym nagraniem znajdziesz quiz do rozwiązania, jak zresztą pod każdym odcinkiem. Ćwiczenie czyni mistrza!

À bientôt! Do usłyszenia!

À bientôt Sara et ami!